

對白切合角色 莫讓觀眾「雲遊」 名氣編劇分享舞台劇經驗

【本報訊】記者洪捷報道：莊梅岩與一休是近年甚有名氣的舞台劇編劇，一些喜愛觀賞及創作舞台劇的青少年，對他們的編劇歷程，產生了濃厚的興趣。在香港藝術節青少年之友「賞看戲劇系列」的座談會上，莊梅岩與一休向十多位年輕人分享了從事編劇的種種感想。

資源有限 創作自由

雖然都曾在香港演藝學院進修編劇，但莊梅岩與一休之前在大學並非主修戲劇，莊梅岩讀心理學，一休則是物理。莊梅岩做編劇時間越長，越發覺不必太在意是否主修戲劇出身，最重要是將人生閱歷與敏感觀察，化為文字。事實上，心理學的認識令她提升了對人的觀察能力。一休則覺得在大學進修的出發點是喜愛，而非為了職業的訓練。不過，他倆後來都往英國深造戲劇學位課程。

一休所編的新劇《黑天鵝》，人物有十多個，這在香港的舞台劇中，已算是很多人物，因為經費、資源的限制，本港的創作往往比較小規模。莊梅岩說，她通常一開始都不會設太多限制，這是最幸福的，但資源、目標觀眾等都是限制，不過就算有限制，她都會寫自己鍾意的內容。而一休則覺得香港的創作已是全世界最自由的，就算是用政府的資源創作，卻在劇中「鬧」政府，也不受限制，而在經費等資源上受限制是正常的事，這能磨練自己的創作能力。

這次莊梅岩應香港藝術節之邀寫《聖荷西謀殺案》，希望能擺脫過去《留守太平間》及《法吻》手法，又想探討自己另一面，略為陰暗的部分，由萌生概念到一、二稿的過程中，思考了很多。一休則認為自己是強調結構的人，要找到戲劇的邏輯，在個多小時內不令觀眾「雲遊」，最痛苦是由概念到劇本的寫作階段，因好的意念未必是好的劇本，一些觀眾留下深刻印象的場面，可能是由層層的鋪排而發展出來。

發揮想像 磨練創意

一齣出色的戲劇，對白的分量相當重，一休則相信首先要建立人物形象，例如這次創作《黑天鵝》，他構思了一年才完成劇本，角色在一休的日常生活的思想中已醞釀了很長時間，才能立體呈現。而莊梅岩笑言在演藝學編劇時，自以為中文優秀的她，常把一些華麗的字眼，硬派給劇中角色念，變成不切合人物本身所應表達的語言，所以，她認為編劇不應炫耀文字，要讓人物自己講話。

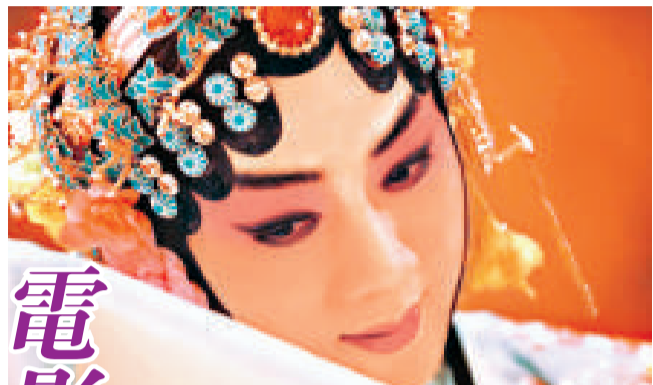
編劇總是在編造故事，會否太過投入不能自拔？一休認為是生活感受與發揮想像的結合，而莊梅岩則好開心能進入那個她所創造的世界，不用與現實生活平衡。在她眼中，人生的經歷有限，又沒法去做妓女或吸毒以獲取經驗，因此便要慢慢磨練自己的想像空間，她非常享受這代入的感覺。



莊梅岩（左）與一休都是重戲劇結構鋪陳的編劇（本報攝）



電影《梅蘭芳》上海首映禮上，陳凱歌（左二）獲贈精美繡品《貴妃醉酒》（本報攝）



梅蘭芳造型 演員余少群在影片中的年輕

電影《梅蘭芳》上海首映

【本報訊】記者朱文潔上海報道：電影《梅蘭芳》日前在上海舉行首映禮，演員黎明、章子怡，導演陳凱歌和扮演年輕梅蘭芳的余少群出席了儀式。

陳凱歌表示，雖然片中表現京劇的場景並不多，但各種梨園的規矩、人物等等，都充滿了原汁原味的老北京色彩。電影中的不少台詞都相當經典，例如「誰毀了這份孤單，誰就毀了梅蘭芳」、「輸不丟人，怕才丟人」、「我是乾淨的，我們認識了，我們也是乾淨的」等等，聽起來很有京劇韻味。

首映式上，以推廣和傳播國粹藝術為宗旨的上海京劇藝術品發展有限公司，特別向《梅蘭芳》劇組贈送一幅梅蘭芳扮相造型的精美繡品《貴妃醉酒》，陳凱歌表示：「梅蘭芳大師的精神代表了中國人的一種精神。我希望電影《梅蘭芳》能為中國文化留下點東西，為中國人留下點東西。」

梅蘭芳的兒子、影片策劃人之一的梅葆玖說：「導演陳凱歌將戲中人物刻畫得淋漓盡致，特別是扮演年輕梅蘭芳的余少群將京劇演得很有味道。」看完首映的許多滬上戲劇界人士表示，影片在表現京劇藝術這一國粹相當精彩，特別是青年梅蘭芳演繹的幾段京劇：《蘇三起解》、《遊園驚夢》、《汾河灣》、《一縷麻》以及《黛玉葬花》，余少群的眼神流動、蘭花指都相當專業，不僅僅用優美的唱腔，眼神手勢都拿捏優美。

京劇是國粹，是老祖宗留下的寶貝，梅蘭芳對京劇的熱愛，對京劇的繼承和創新，他的愛國之情讓人動容。張學良說過：「不懂京劇的人，不能算完整的中國人」。梅蘭芳一生的藝術成就讓公眾再次對京劇的發展充滿期待，讓人有機會重新走入歷史深處去領略京劇大師與國粹藝術的風采，從而重拾了對於京劇國粹的關注和熱愛。陳凱歌通過光與影的手法再次展現了一位名伶梅蘭芳的一生。

星海合唱藝研中心成立

【本報訊】記者袁秀賢廣州報道：中國合唱協會星海合唱藝術研究中心日前在番禺洗星海紀念館成立。中國合唱協會理事長田玉斌在致辭中表示，星海合唱藝術研究中心



洗星海女兒洗妮娜（左）及中國合唱協會理事長田玉斌為星海合唱藝術研究中心揭牌（本報攝）

的成立，不僅使「星海精神」得到進一步發揚光大，而且會進一步推動廣東省和廣州市合唱的發展，也將對全國合唱的發展產生深遠影響。

揭牌儀式上，洗星海女兒洗妮娜、中國合唱協會理事長田玉斌、番禺區人大常委副主任萬志成、副區長張力仁等共同為「中國合唱協會星海合唱藝術研究中心」揭牌。張力仁表示，星海合唱研究中心是首個以中國著名音樂家、作曲家洗星海名字命名的合唱藝術研究機構，是合唱藝術的交流平台，有助推動合唱藝術的發展，增進海內外合唱人士了解和發揚「星海精神」，亦將番禺「星海」文化品牌傳遍四方。

香港童聲合唱團藝術總監唐少偉認為，洗星海是中國出色的作曲家，他創作的《黃河大合唱》傳遍世界。星海合唱藝術研究中心的設立，影響未來的青年人，培養更多作曲家及合唱精英，並加強與國際交流。

崑山設國畫創研中心

中央中國畫研究院開設江蘇分院——崑山美術創研中心，集書畫教育培訓、創作研究、展示交流以及收藏為一體。該創研中心位於風景秀麗的崑山張浦「丹桂園」崑崙塔路五號，距蘇州市二十公里，到上海虹橋機場也只有四十公里。一期工程佔地十五畝，建築面積六千多平方米，美術作品展覽廳兩千多平方米。該處碧水環繞，綠樹成蔭，風光秀美幽靜，是研究創作、培訓教育的好場所。

陸壯院長（江蘇分院、畫家）介紹：崑山市府在推動經濟建設和各項社會事業發展的同時，提出了「文化崑山」的建設目標，大力實施提升崑山的文化競爭力，推進傳統文化與現代文明相融合、創新創業與文化產業相滲透、文化服務與城市現代化要求相適應。創研中心的目的，是想通過組織國內外美術作品展覽、研討會、培訓班、競賽等一系列藝術活動，推動視覺藝術的發展，提升公眾對藝術的認識、理解和欣賞層次，陶冶情操。

陸壯表示：創研中心擁有一大批享譽全國的著名畫家，是畫院學術活動和經營活動的主要力量。他們的優秀作品確定了創研中心學術、經營活動的高水準和高品質，也為培訓班、研習班的學員提供了強而有力的指導。中心書畫展覽廳是經營部對外開展業務的視窗，主要陳列和經營本中心新老書畫家的作品，也有中國當代書畫家的精品力作。中心定期舉辦書畫藝術、書畫鑒賞等知識講座，旨在普及美術教育和藝術欣賞，提升大眾文化藝術欣賞水準，並讓企業家、藝術家緊密結合，共同促進中華文化藝術的發展。

雷萬寧



陸壯的山水畫作品

美術編輯：王忠傑

文藝動靜

楊麗萍再臨深圳演《藏謎》

展現原生態雪域歌舞樂風采

高高的髮髻、閃閃的銀飾，濃烈民族色彩的繡衣，妖嬈擺動的纖纖玉手……楊麗萍三年前憑《雲南映象》創造了原生態舞台奇跡。今年十二月十二日、十三日，楊麗萍將帶著自己精心打磨的新作品《藏謎》再臨深圳保利劇院，楊麗萍表示：「我要用藏族老阿媽朝聖那樣虔誠、無慾望的心來展現藏族的舞蹈……」

三千件藏族服飾

《藏謎》是一台純藏族風格的大型舞台劇，以一位藏族老阿媽虔誠的朝拜途中所見所聞為主線，生動再現六弦琴、長袖舞、盤龍舞等藏族代表性民間歌舞文化，以及賽裝節等藏族傳統節日的喜慶、隆重場景，用原生態的舞蹈和歌曲描繪了神秘而博大、悠遠而燦爛的藏族風情。

創作過程中，該劇主創人員在西藏、青海、甘肅、四川、雲南等地的三十多個藏區採風五年之久，搜集了無數藏族民間音樂、舞蹈、器樂及服飾、道具。大法號、六弦琴將伴著千餘年來被藏民們傳唱的原生態音樂還有三千件藏族服飾走上舞台。

《雲南映象》的成功，讓楊麗萍成為雲南文化的代言人，如今她與藏族藝術家攜手打造《藏謎》。楊麗萍笑言：「我是這支團隊裡唯一的非藏族人，但是我認為能做《藏謎》是件很有福氣的事，藏族歌舞涵蓋了很多人生哲理，從身體到靈魂都是一種體驗。我對藏文化，可以說是一片痴迷。」楊麗萍又說：「大家都知道我擅長的是孔雀舞，這次算是個新嘗試吧。我盡了全力了，反正藏族人說我跳得還可以！」

土生土長的演員

除了楊麗萍、容中爾甲，《藏謎》全劇還將有八十多名演員登台。為了保證整部劇的原生態風味，一大半演員是來自牧區的牧民。其中近二十人在加盟《藏謎》劇組前甚至沒有上過縣城，也不懂漢語，劇組在排練的時候甚至還要專門配備翻譯。楊麗萍說：「很多藏族同胞邊彈琴邊唱歌邊跳舞的技能，連我這個舞蹈家都做不到。」

這些年一直高舉着原生態歌舞的大旗，楊麗萍理所當然地說：「凡是有生命的舞蹈都是距離人很近的。」但是在這個過程中，楊麗萍也飽受了壓力與質疑。「從做《雲南映象》開始，很多人都不認可我的這種形式（組織農民、牧民上台表演），其中包括很多專業人士。他們認為這些太原始、太粗糙，甚至有人說是醜陋，他們認為

舞台是高於生活的，而這些農民、牧民長得醜，沒有受過專業訓練，怎麼能上台呢？但是我不這麼認為，很感謝最後大家給了我支持，《雲南映象》在全國觀眾中反響熱烈。這次聽說我要做藏族原生態歌舞樂，很多演出商都勸我。在拉贊助的過程中，很多人一聽說原生態都害怕和迴避我們，他們說：「原生態已經沒有新鮮感、沒有賣點了，已經過時了。」但是我不這麼想，一個舞蹈怎麼可能會過時、不新鮮呢，只要是認真做、做出品位，觀眾永遠會喜歡、會接受。就像是繡花的服裝一樣，我永遠覺得它是最美的，所以在生活中，大家看到我穿的總是帶着濃烈民族色彩的繡衣。」

原生態加時尚元素

該劇的總製作、出品人容中爾甲介紹說，該劇的音樂全部來自藏族音樂，是經過千年沉澱、被藏民們傳唱的作品，沒有創作曲目，劇組只是在進行編排時根據舞蹈的需要進行了必要的改編和配器，是不折不扣的「原生態」。楊麗萍在劇中的角色，是藏傳佛教中象徵諸神法力與尊嚴的神白度母，有兩段獨舞。

在舞台製作方面，《藏謎》大量使用了可移動、升降轉換的裝置，使傳統的廣場活動與現代舞台藝術結合起來；舞台上使用了五六百盞燈，豐富的燈光在時空錯位、視覺錯位中構建了強大的視覺衝擊力；借助現代化的藝術表現形式，《藏謎》順應了目前主流的審美習慣，拉近了與觀眾的距離。

本報記者 井欽閣

白度母 楊麗萍在《藏謎》中將飾演



《藏謎》的服飾搜集自西藏各地



楊麗萍認為只要認真做，觀眾會接受原生態藝術



不少參演的演員都是牧民

愛滋遺孤 《傘下的陽光》



▲五位由智行基金會資助學業成長的內地大學生，在《傘下的陽光》分享走過的路



▲愛滋病人的遺孤創作的「太陽照片（藍印）」藝術品



►現於大學修讀英語的 Dawn，通過剪紙表達他對知識及文化的渴望與追求

上世紀九十年代初，中國河南及中部某些地區的農民感染愛滋病病毒。受影響的家庭，因為許多成年人先後病逝，令家庭頓失支柱，他們的孩子雖然沒有感染愛滋病，卻活在貧困和受人歧視的痛苦中，既沒有能力謀生養活自己，更不用說支付學費，繼續學業。

其中五位受愛滋病影響的年輕人，受惠於智行基金會而有機會升讀大學，於今年八月獲邀來港，與渣打香港「關心愛滋大使」、AIESEC 國際組織的香港大學生、「香港單親協會」的單親孩子及傳媒分享成長過程中面對的困難，以及如何將自己在艱苦中所學到的知識一點一滴回饋社會，發揮助人自助的精神。他們更在香港戶外創作「太陽照片（又稱「藍印」）」及剪紙等。

《傘下的陽光》輯錄了這五位大學生的故事和藝術作品。為響應十二月一日「世界愛滋病日」，《傘下的陽光》已於全港各大書局公開發售。賣書收益將不扣除成本，全數捐助中國受愛滋病影響的兒童。

►《傘下的陽光》封面

